

Tranquility v Pleasure

Post by "Godfrey" of February 23, 2020 at 11:36 AM

That quote was from the Hicks translation; here's the same quote from the Pamela Mensch version:

Quote

The goal is tranquillity, which is not identical to pleasure, as some have mistakenly understood it to be, but a state in which the soul proceeds calmly and steadily, untroubled by any fear or superstition or any other emotion. This he calls well-being and gives it many other names.

This touches on the problems of fragments, context and translation. This is all there is on this subject in DL. Judging by these two versions "any other emotion" is the intent, not just painful emotions. But it's not much to go on.